

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

## Episode 078 – Who killed Anna?

**Focus:** vocabulary for police assignments and arrests

**Grammar:** *lassen* as a main verb and as a helping verb

**While Harry waits anxiously in the courtyard behind the bank, Anna relives the day she was shot. Harry steps in at the critical moment - and Anna experiences a most unpleasant surprise.**

### IN THE YARD BEHIND THE BANK

**NARRATOR:**

Anna and Harry have gone quite mad. They want to prevent Anna's murder. Or to put it another way, they want to stop a brutal, armed bank robber with a little can of pepper spray!

**HARRY:**

Don't remind me ...

**POLICEMAN 1:**

Hallo, Helmut, grüß dich!

**HELMUT:**

Wie geht's, wie steht's?

**POLICEMAN 2:**

Alles prima!

**HELMUT:**

Anna, was ist los? Bist du schlecht gelaunt oder bist du sauer?

**ANNA:**

Nein, Helmut, ich habe heute Geburtstag.

**HELMUT:**

Oh, du hast heute Geburtstag! Kollegen, Freunde, alle mal herhören!

**ANNA:**

Helmut ...

**HELMUT:**

Anna hat heute Geburtstag!

**ANNA:**

... lass es!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**POLICEMEN:**

Zum Geburtstag viel Glück,  
zum Geburtstag viel Glück,  
zum Geburtstag, liebe Anna ...

**ANNA:**

Leute ...

**POLICEMEN:**

... zum Geburtstag viel Glück!

**HELMUT:**

Anna, und wo ist die Geburtstagstorte?

**ANNA:**

Helmut, lass es bitte sein!

**POLICEMEN:**

Wir wollen eine Torte! Ja, wir wollen eine Torte, wir wollen eine Torte, wir wollen eine Torte ...

**HARRY:**

17:00 Uhr. Here we go.

**ANNOUNCEMENT:**

Achtung, Achtung! An alle Einsatzkräfte: ein Banküberfall! Ich wiederhole: ein Banküberfall! Achtung, der Bankräuber ist bewaffnet!

**HARRY:**

Okay, the emergency call must have gone to the police by now.

**HARRY:**

17:06 Uhr. If it's all going according to plan, Anna and her colleague Helmut should be arriving in front of the bank.

**NARRATOR:**

Listen! They're coming!

**HELMUT:**

Anna, da, da ist der Bankräuber. Geh rein! Ich warte hier auf die Kollegen, auf Verstärkung!

**ANNA:**

Okay!

**HARRY:**

17:07 Uhr. Oh, I'm going to faint. They're just about to come.

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**ANNA:**

Halt! Stopp! Polizei! Bleiben Sie stehen! Bleiben Sie stehen! Polizei!

**HARRY:**

17:08 Uhr.

**NARRATOR:**

Careful now ... the door is just about to open!

**ANNA:**

Bleiben Sie stehen! Halt! Stopp! Stopp!

**NARRATOR:**

The murderer is coming!

**HARRY:**

One, two and now ... Anna, Anna, I've got him, I've got him!

**ANNA:**

Hände hoch, Hände hoch! Was? Du?

**HARRY:**

You know him? You know your murderer?

**NARRATOR:**

He's wearing a police uniform? Who is that?

**HARRY:**

Anna, wer ist das?

**ANNA:**

Wer ist das? Das ... das ist mein Kollege, Helmut!

**HELMUT:**

Verflucht ...

**HARRY:**

What?

**ANNA:**

Oh Gott!

**NARRATOR:**

Your colleague? Helmut?

**HELMUT:**

Ich, ich ... Anna ...

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**ANNA:**

Ich werde wahnsinnig! Ich werde wahnsinnig!

**NARRATOR:**

Anna is going crazy!

**ANNA:**

Das darf doch nicht wahr sein!

**NARRATOR:**

That would drive anyone crazy.

**HELMUT:**

Ich, ich ... Anna!

**ANNA:**

Helmut, warum?

**HELMUT:**

Es tut mir leid, Anna! Es tut mir leid!

**ANNA:**

Warum? Warum hast du das getan, Helmut?

**HELMUT:**

Ich habe Schulden, Anna, große Schulden!

**ANNA:**

Du hast Schulden?

**HARRY:**

Anna ...

**NARRATOR:**

He owes money? And that's why?

**ANNA:**

Du hast Schulden und deshalb willst du mich umbringen?

**HARRY:**

Anna, Anna, du ...

**NARRATOR:**

What a skunk! He owes some money, so he's prepared to shoot his colleague?

**HELMUT:**

Der, der Bankräuber hat mir Geld versprochen, viel Geld!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**ANNA:**

Viel Geld, viel Geld!

**HARRY:**

Wie viel? How much money did he promise you?

**HELMUT:**

300 000 Euro, ich soll 300 000 Euro bekommen!

**ANNA:**

Der hat dir Geld versprochen? Weißt du, wie egal mir das ist?

**HELMUT:**

Nein, nein, nein, Anna, wir teilen das Geld, fifty-fifty.

**NARRATOR:**

Oh ... now he wants to share the money – that's ... impossible!

**ANNA:**

Wir teilen das Geld? Spinnst du? Spinnst du?

**HELMUT:**

Anna, Anna, lass mich laufen!

**NARRATOR:**

Let him go?

**HELMUT:**

Ich komm, ich, ich ...

**HARRY:**

Calm down!

**ANNA:**

So ein Mistkerl!

**HARRY:**

It's okay, Anna. It's okay.

**HELMUT:**

Ich gebe dir alles, alles!

**ANNA:**

Du gibst mir alles?

**HARRY:**

Anna, Anna!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**HELMUT:**

Ja, alles, Anna!

**ANNA:**

Ich gebe dir gleich mal alles, du ... du, du Feigling!

**HARRY:**

It's okay, Anna! Really, Anna, Anna!

**ANNA:**

Du bist so ein Arschloch! Du Mistkerl, du widerlicher Scheißkerl! Ich mach' dich fertig! Ich mach' dich fertig!

**HARRY:**

Anna, was machst du? Was machst du?

**NARRATOR:**

Oh leave her, Harry, just leave her, she's only hitting him and insulting him ... It's the least he deserves.

**ANNA:**

Das ist ... du spinnst ja wohl! Ich mach dich fertig!

**HARRY:**

Anna, Anna, Anna, beruhige dich!

**ANNA:**

Beruhigen? Ich soll mich beruhigen?

**HARRY:**

Anna, beruhige dich, beruhige dich!

**ANNA:**

Ich bring' dich um! Ich bring' dich um!

**HARRY:**

Anna ...

**ANNA:**

Mein Kollege hat mich erschossen!

**HARRY:**

Anna, it's okay, it's okay.

**COLLEAGUE 1:**

Anna, Helmut, was ist hier los?

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**COLLEAGUE 2:**

Anna!

**ANNA:**

Du Mistkerl!

**COLLEAGUE 2:**

Komm, beruhige dich!

**ANNA:**

Dieser Mistkerl wollte mich erschießen!

**COLLEAGUE 1:**

Was?

**COLLEAGUE 2:**

Was? Du, Helmut?

**NARRATOR:**

Don't look so surprised, it's true! Your magnificent colleague was going to shoot Anna, and all for a bit of money.

**HELMUT:**

Es, es, es tut mir leid, Anna, glaub mir doch, es tut mir so leid!

**ANNA:**

Jungs, nehmt ihn fest!

**HELMUT:**

Anna, ich bitte dich!

**HARRY:**

Yes, arrest him! Sometimes justice does win out in the end.

**COLLEAGUE 2**

Du bist festgenommen! Mitkommen!

**HELMUT:**

Anna, bitte, lass mich gehen.

**COLLEAGUE 2**

Mitkommen!

**HELMUT:**

Nein, nein, bitte, nein, nein, bitte lasst mich los! Anna, bitte lasst mich doch los!

# Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

**ANNA:**

Komm, Harry. Lass uns gehen!

**HARRY:**

Anna, es gibt doch ... how do you say 'justice'?

**ANNA:**

Gerechtigkeit? In der Zeitschleife leider nicht!

**HARRY:**

Why?

**NARRATOR:**

Because tomorrow he'll be free again!

**ANNA:**

Wenn ich aus der Zeitschleife rauskomme, dann werde ich Helmut ins Gefängnis bringen.

**NARRATOR:**

I hope your adventure wasn't all in vain, and Anna will be able to get out of the time warp now.

**ANNA:**

Wir werden sehen.

**HARRY:**

Anna ...

**ANNA:**

Übrigens, Harry ... danke!